

คู่มือท่องเที่ยว

ยะลา

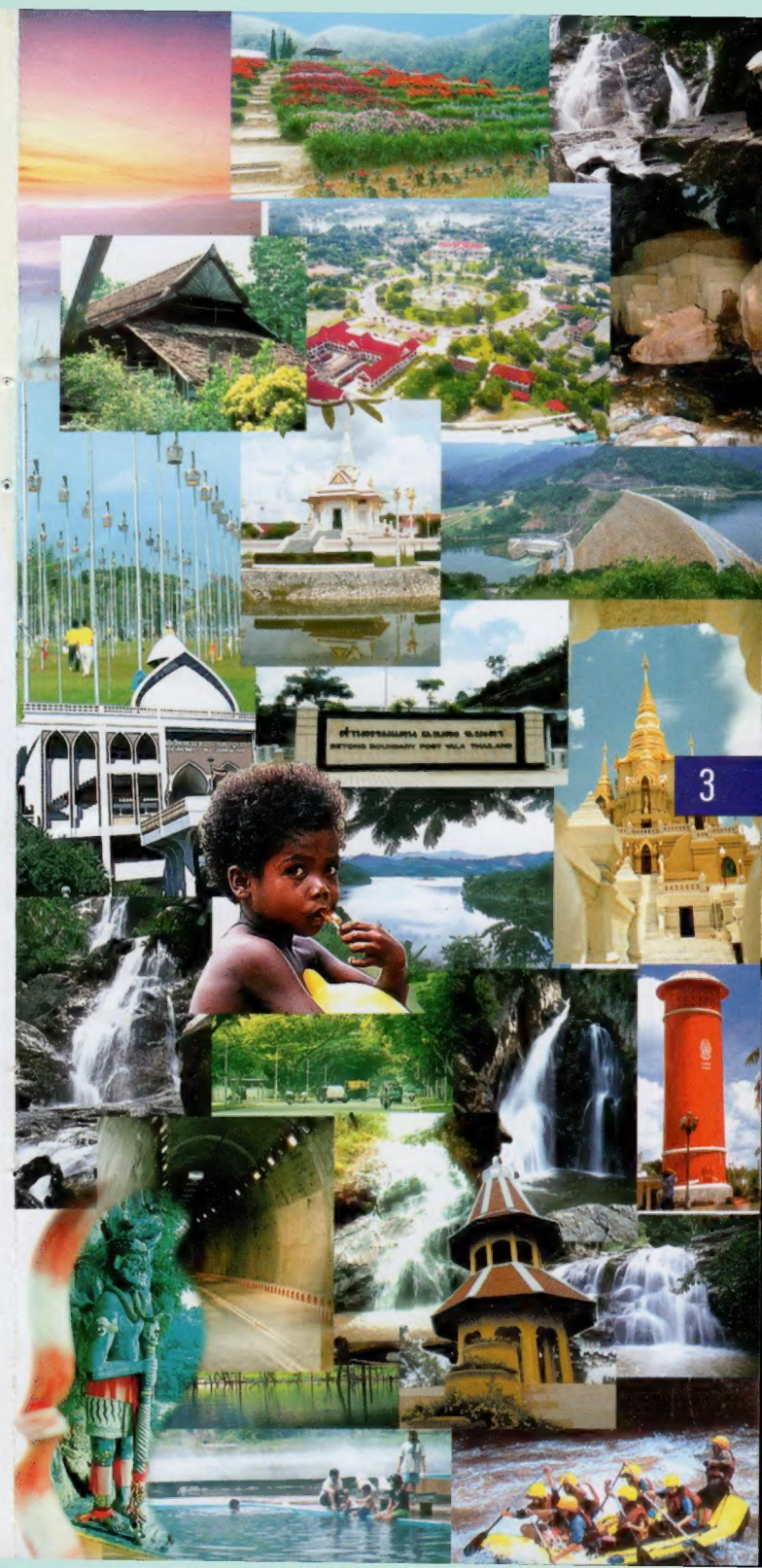
Tourist Information Guide **Yala**



องค์การบริหารส่วนจังหวัดยะลา

www.yalapao.go.th





3



ดอกศรียะลา ดอกไม้ประจำจังหวัดยะลา



คำนำ

เอกสารประชาสัมพันธ์การท่องเที่ยวจังหวัดยะลา ฉบับนี้ คณะผู้จัดทำได้จัดทำขึ้นตามนโยบายของ คณะผู้บริหารองค์การบริหารส่วนจังหวัดยะลา ภายใต้การนำของท่านอาซิส เบ็ญหาวัน วัตถุประสงค์ เพื่อเป็นสื่อประชาสัมพันธ์การท่องเที่ยวจังหวัดยะลา ให้แก่ประชาชนผู้มาเยือน ตลอดจนนักท่องเที่ยว โดยทั่วไปได้รู้จักจังหวัดยะลา ซึ่งเป็นจังหวัดที่มีเอกลักษณ์โดดเด่นในเรื่องความหลากหลายทาง วัฒนธรรม มีการผสมผสานทางเชื้อชาติ ศาสนา ประเพณี และวัฒนธรรมที่หลากหลายทั้งชาวไทย พุทธ ชาวไทยมุสลิม และชาวไทยเชื้อสายจีน อีกทั้งสภาพทางภูมิศาสตร์แบบผสมผสานก่อให้เกิด ระบบนิเวศน์ที่สมดุลย์ต่อทรัพยากรดิน ทรัพยากร น้ำ และความหลากหลายทางชีวภาพ เหมาะสม กับการส่งเสริมธุรกิจการท่องเที่ยวเชิงอนุรักษ์ การท่องเที่ยวในเชิงเกษตรกรรม และการท่องเที่ยวใน เชิงประวัติศาสตร์และวัฒนธรรม ซึ่งในเอกสารฉบับ นี้ได้รวบรวมแหล่งท่องเที่ยวที่น่าสนใจ พร้อมข้อมูล แผนที่เส้นทางการเดินทาง ตลอดจนที่พัก สถาน บริการ ร้านค้า ไว้อย่างครบถ้วน

คณะผู้จัดทำหวังเป็นอย่างยิ่งว่า เอกสาร ประชาสัมพันธ์การท่องเที่ยวฉบับนี้ จะเป็นสื่อ ประชาสัมพันธ์ในด้านการท่องเที่ยวของจังหวัดยะลา และเป็นคู่มือท่องเที่ยวให้กับนักท่องเที่ยวได้เป็น อย่างดี และยินดีต้อนรับทุกท่านสู่จังหวัดยะลา “ใต้สุดสยาม เมืองงามชายแดน” ด้วยความยินดียิ่ง

องค์การบริหารส่วนจังหวัดยะลา

สารบัญ

ท่องเที่ยวยะลา

CONTENTS

ยะลา	Yala	7
หลักเมืองยะลา	Building of Zero Milestone of Yala	8
วัดคูหาภิมุข	Kuha Pimook Temple	9
มัสยิดกลางยะลา	Yala Central Mosque	10
สวนขวัญเมือง	Kwan Maung Park	11
การแข่งขันนกเขาชวาอาเซียน	ASean Dove Contest Festival	12
สวนริมน้ำปัตตานี	Park by Pattani River	13
วังเจ้าเมืองพญาลอ	Phaya Lor Ancient Palace	14
ถ้ำกระแซง	Kra Chang Cave	15
ศาลาดูดวงจันทร์	Moon Observation House	16-17
น้ำตกสุทาสัย	Sukkha Ta Lai Waterfall	18
น้ำตกบูเกะปีโล๊ะ	BuKit Pi Lo Waterfall (Wan Ratsamee Waterfall)	19
ป่าฮาลา - บาลา	Hala - Bala Forest	20-21
เขื่อนบางลาง	Bang Lang Dam	22
น้ำตกธารโต	Tarn Tho Waterfall	23
หมู่บ้านซาไก	Sakai Village	24
ทะเลสาบธารโต	Tarn Tho Lake	25
น้ำตกละออจริง	Rainbow Waterfall	26
บ่อน้ำร้อน ลากอ	Baan Na Kor Hot Spring	27
แผนที่การเดินทาง	Map Of Province Yala	28-29-30
น้ำตกอินทศร	Indhasorn Waterfall	31
น้ำตกเฉลิมพระเกียรติ	Enhancement of the King Reign 9's Prestige Waterfall	32
จุดชมทะเลหมอก	Sea of Mist on Micro Hill	33
บ่อน้ำร้อน ต.ตาเนาะแมเราะ	Hot Spring of Tanoh Maeroh	34-35
ไม้ดอกเมืองหนาวเบตง	Cold Flower Garden	36
วัดพุทธาธิวาส	Buddha Dhiwas Temple	37
อุโมงค์ปิยมิตร	Piyamit Tunnel	38
ล่องแก่งเบตง	Pak Bang Long Kang Rafting	39
เบตง	Betong	40
อุโมงค์มัจฉาทุกถ้ำ	Betong Mong Kol Rit Tunnel	41
นกนางแอ่น	Betong Swallows	42
ไปรษณียบตง	Betong Mailbox	43
ของดีของฟาก		44
กฤษรามัน & กล้วยหิน	Raman Kris & Stone Banana	45
ส้มโชกุน & พักน้ำ	Cho Khoon Orange & Pak naam	46
ปลาจีน & กบภูเขา	Chinese Fish & Mountain Frog	47
ไก่เบตง & กาแฟเบตง	Betong Chopped Chicken & Betong Traditional Coffee	48
หมี่เบตง & เจาก๊วย	Betong Noodle Chao Kuay	49
หมายเลขโทรศัพท์ที่สำคัญ	Telephone Numbers	50
ภัตตาคาร	Restaurants	51
ข้อมูลการเดินทาง	Details On Journey	52-53
โรงแรมที่พัก		54

จังหวัดยะลา

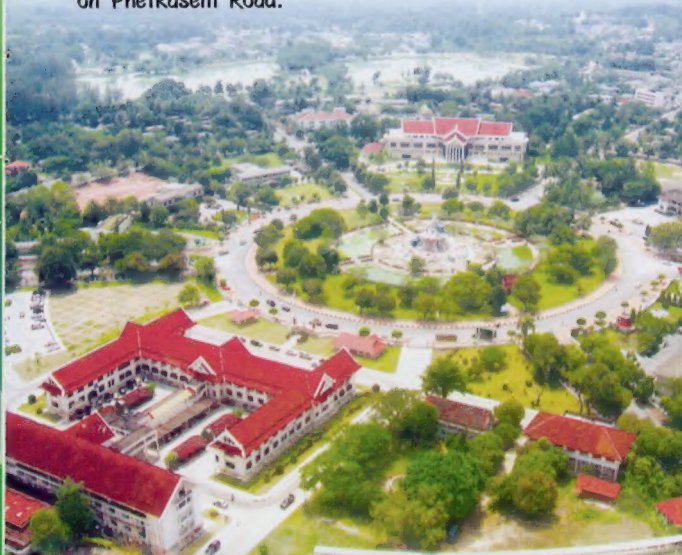
ยะลา หรือ ยะลอ แปลว่า “แห” เดิมเป็นหนึ่งในเจ็ดหัวเมืองตอนใต้ ขึ้นอยู่กับมณฑลปัตตานี ต่อมาได้ประกาศเป็นจังหวัดยะลา ตามระเบียบบริหารการปกครองใหม่เมื่อปี 2476

จนปัจจุบันจังหวัดยะลา มีพื้นที่ 4,521.077 ตารางกิโลเมตร แบ่งการปกครองเป็น 8 อำเภอ 58 ตำบล 376 หมู่บ้าน มีอำเภอเมือง อำเภอรามัน อำเภอยะหา อำเภอบันนังสตา อำเภอเบตง อำเภอธารโต อำเภอกาบัง และอำเภอกรงปินัง

จังหวัดยะลา ตั้งอยู่ตอนใต้สุดของประเทศไทย ดังคำขวัญที่ว่า “ยะลา : ใต้สุดสยามเมืองงามชายแดน” อยู่ห่างจากกรุงเทพฯ โดยทางรถไฟประมาณ 1,039 กิโลเมตร หรือโดยทางรถยนต์ตามถนนเพชรเกษมประมาณ 1,440 กิโลเมตร

THE SOUTHERNMOST OF SIAM... THE CHARMING CITY AT THE BORDER

Yala or Yalo means 'net'. Originally being one of the seven southern cities under Pattani administration, it has been announced a province according to the new administrative constitution since 1933. At present, Yala, covering 4,521.077 square kilometers of area, is divided into 8 districts including Yala, Raman, Yaha, Bannang Star, Betong, TarnTho, Kabang and Krongpenang, 58 tambons and 376 villages. "THE SOUTHERNMOST OF SIAM, THE CHARMING CITY AT THE BORDER" is the slogan of Yala according to its location at the southernmost of Thailand which is approximately 1,039 kilometers away from Bangkok by train, or approximately 1,440 kilometers by car on Phetkasem Road.





หลักเมืองยะลา

หลักเมืองยะลาสร้างขึ้นจากแนวคิดของ พ.ต.อ.ศิริ คชศิริรักษ์ ครั้นดำรงตำแหน่งผู้ว่าราชการจังหวัดยะลาร่วมกับ บรรดาข้าราชการซึ่งมีความเห็นตรงกันว่าเดิมจังหวัดยะลา เป็นอาณาเขตหนึ่งในบริเวณ 7 หัวเมือง ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของ จังหวัดปัตตานี เพื่อยกออกเป็นเมืองหนึ่งต่างหากในสมัยกรุง รัตนโกสินทร์ (ในสมัยรัชกาลที่ 1 พ.ศ. 2335) ที่ตั้งตัวเมือง ยะลาเดิมมีได้อยู่ในที่ปัจจุบัน แต่ได้โยกย้ายมาแล้วถึง 4 ครั้งด้วยกัน

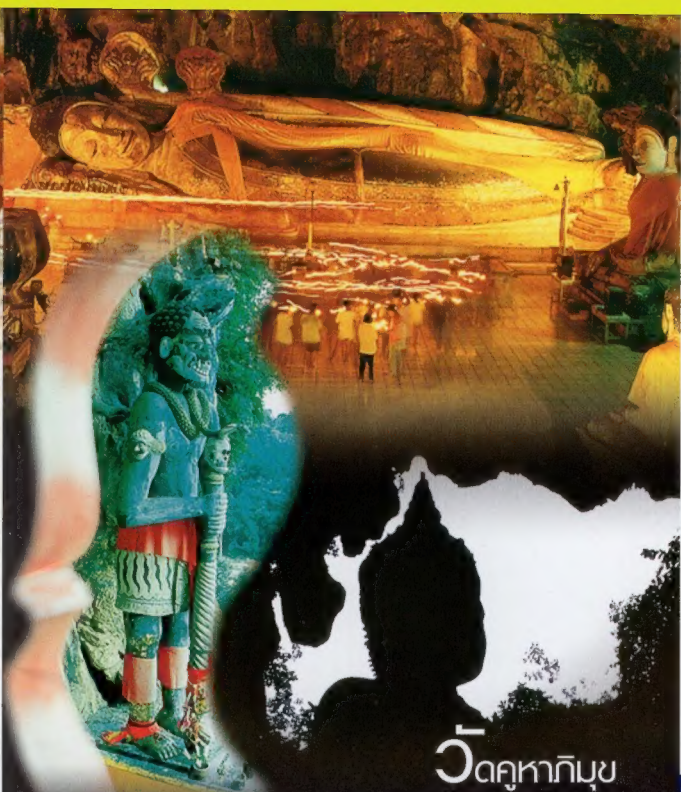
ด้วยเหตุดังกล่าวท่านจึงให้ข้าราชการและประชาชนชาว จังหวัดยะลาได้พร้อมใจกันสร้างหลักเมืองขึ้นที่บริเวณศูนย์วง เวียนหน้าศาลากลางจังหวัดโดยมีพิธีวางศิลาฤกษ์ก่อสร้างเมื่อวันที่ 21 พฤศจิกายน พ.ศ. 2504 เวลา 10.30 น. ปัจจุบันหลัก เมืองยะลาเป็นศูนย์กลางของเมืองยะลา

ทั้งนี้เนื่องจากผังเมืองยะลาได้ออกแบบไว้เหมาะสมเจาะกันพอดี รอบๆ วงเวียนหลักเมือง อันเป็นวงเวียนชั้นในสุดเป็นที่ทำการ ของส่วนราชการต่างๆ ได้แก่ ศาลากลางจังหวัด ศาลจังหวัด กองกำกับการตำรวจภูธร สำนักงานที่ดิน สำนักงานเกษตร สภา นิติการกระจายเสียงแห่งประเทศไทย และที่ว่าการอำเภอเมืองยะลา บรรดาถนนทุกสายที่มาจากอำเภอต่างๆ ของจังหวัดจะมารวม กันที่หลักเมือง

Building of Zero Milestone of Yala

It was built at the area of Roundabout Center in front of Yala Provincial Hall. At present, it becomes the center of Yala city as it is the endmost destination of all routes coming from various districts of Yala.





วัดคูหาภิมุข

ถ้ำคูหาภิมุขตั้งอยู่หมู่ที่ 1 ตำบลหน้าถ้ำ อำเภอเมือง ไปตามเส้นทางยะลา - หาดใหญ่ ประมาณ 7 กิโลเมตร และเลี้ยวซ้ายเข้าวัดอีก 1 กิโลเมตรเป็นที่ประดิษฐานปูชนียวัตถุที่สำคัญคือ พระพุทธไสยาสน์ สร้างสมัยศรีวิชัยประมาณ 1,300 ปีเศษ ภายในมีถ้ำต่างๆ เช่น ถ้ำมิด ถ้ำ กปร. มีหินงอกหินย้อย และหยดน้ำที่ไหลรินจากโขดหินสวยงามยิ่งนัก หยดเกร็ดเพชรระยิบระยับจับตาซึ่งในปี 2539 ถ้ำคูหาภิมุขได้รับรางวัลการประกวดแหล่งท่องเที่ยวประเภทธรรมชาติของ 5 จังหวัดชายแดนภาคใต้

Kuha Pimook Temple

Kuha Pimook Cave is located at Moo 1 in Tambon Nha Tham of Yala. To reach there, take approximately 7 kilometers along Yala - Hadyai Road, then turn right and keep on the way for another 1 kilometer. The cave is a place of Sayyasana Buddha Image - a significant object created approximately over 1,300 years ago in Srivijaya period. Inside are various caves such as Dark Cave (Tham Mued) and Por Por Ror Cave. Splendid stalagmites and stalactites as well as gurgling water-drops from the rocks look glistening. In 1996, it was awarded from the Contest of Natural Tourist Sites in the Five Southern Border Provinces.

มัสยิดกลางยะลา

มัสยิดกลางจังหวัดยะลามีประวัติการก่อสร้างคือ เมื่อ พ.ศ. 2497 นายอุสมาน ดอหะ ได้อุทิศที่ให้สร้างมัสยิดขึ้นที่บ้านตลาดเก่า ถนนสิริธร อำเภอมือเบะยะลา แล้วตั้งให้หะยีฮันดุลฮาหมิด ฮันดุลชอมัด ทำหน้าที่อิหม่ามตั้งชื่อว่า มัสยิดเราะฎอตุลยันนะห์เป็นอาคารชั้นเดียวมีปวงสปีบุรุษไปละหมาดพร้อมกันได้ครั้งละประมาณ 50 คน ต่อมาในปี พ.ศ. 2499 รัฐบาลให้เงินสนับสนุนร่วมกับเงินบริจาคของประชาชนขยายมัสยิดออกไปอีก จุคนได้ประมาณ 300 คน ต่อมาในปี พ.ศ. 2522 รัฐบาลได้ให้งบประมาณแผ่นดินซื้อที่ดินเพิ่มอีก 300 ตารางวา และให้สร้างอาคารใหม่ทดแทนด้วยงบประมาณ 28,200,000 บาท

สถาปนิกของกระทรวงศึกษาธิการออกแบบเป็นอาคาร 3 ชั้น กว้าง 30 เมตร ยาว 70 เมตร หออาซานสูง 38 เมตร หออาซานสูงเด่น โขงโดมสวยงามมีบันไดวนข้างใน

มัสยิดเราะฎอตุลยันนะห์ใช้เวลาสร้าง 4 ปี เปิดใช้ได้เรียบร้อยในปี พ.ศ. 2526 กล่าวกันว่าเป็นมัสยิดที่ใหญ่ที่สุดในประเทศไทย

Yala Central Mosque

It was designed in a three-story building of 30 meters at width and 70 meters at length with a 38-meter protruding Azan Tower. The uniqueness of Rawdatul Yannah Mosque (new building) is its transparent dome in which is a spiral staircase. Different from other dome, it is in the shape of opening lotus. It took 4 years to complete the construction of the mosque which has been ready to be serviced since 1983. It is said the largest mosque of Thailand.



สวนขวัญเมือง

สวนสาธารณะยอดนิยมของจังหวัดยะลาห่างจากศาลากลางจังหวัดยะลาประมาณ 300 เมตร ภายในพื้นที่กว้างขวางบนเนื้อที่ 207 ไร่เศษ แบ่งเป็นทะเลสาบจำลองขนาดใหญ่ตกแต่งทัศนียภาพของชายทะเล โขดหินเลียนไปทางชายหาด ทิวสนและหาดทรายขาวที่ร่มรื่นสนามแข่งขันนกเขาชวาเสียงขนาดใหญ่มีสนามกีฬา สนามเด็กเล่น ทะเลสาบทะเลเทียม และสนามแข่งขันนกเขาชวาในภูมิภาคอาเซียนที่มีปอดของเมืองที่กว้างใหญ่อยู่อีกกลางเมือง

Kwan Maung Park

It is the favourable public park of Yala, which is approximately 300 meters from Yala city. Its large area of over 207 rais is divided into a large artificial lake garnished with the view of seashore, rocks along the beach, pines in row and shady white sand and a large field for Dove Contest. It also includes a sport field and a playground. Yala people are very proud of this park as it is the great lungs at the heart of the city.



กิจกรรมแข่งขันนกเขาเวลาเสียงอาเซียน

เสาร์-อาทิตย์แรกของเดือนมีนาคม วันเวลาที่ชาวชาววงศ์เพ้าคอย มนต์เสน่ห์ของการประชันเสียงนกเขาเวลาที่ยิ่งใหญ่ที่สุดของประเทศกลุ่มอาเซียน มีนกขึ้นดีและนกดาวรุ่งจากทั่วภูมิภาคมาประชันเสียงที่สวนขวัญเมืองแห่งนี้

Asean Dove Contest Festival

Dove lovers are looking forward for the first weekend of March when the fascination of the greatest dove contest in ASEAN takes place. Top-grade and famous doves across the region pour into Kwan Maung Park for the sound contest.



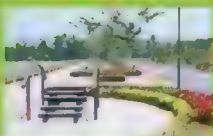
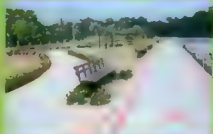


สวนริมน้ำปัตตานี

สวนสาธารณะแห่งใหม่เลียบไปตามแม่น้ำปัตตานียาว 2 กิโลเมตร และกำลังจะก่อสร้างให้ครบ 16 กิโลเมตร ประกอบด้วยสวนพักผ่อน-ชมวิว สวนสุขภาพ ลานเอนกประสงค์ สนามเด็กเล่น ลานออกกำลังกายทางจักรยานบันไดทำน้ำสำหรับงานพิธีต่างๆ ด้วยฝีมือปฐุงแต่งของมนุษย์ที่กลมกลืนไปตามสภาพแวดล้อมที่สวยงาม รอให้ท่านพิสูจน์ด้วยตัวของท่านเอง

Park by Pattani River

It is a new public park with length of 2 kilometers along Pattani River and to be constructed completely 16 kilometers at the whole length. It consists of a relaxing and view-point zone, a health zone, a multi-purpose field, a playground, a fitness zone and lanes for biking. Rivers stairs for various ceremonies are also included. These splendid sights here created by human are harmonious with beautiful surroundings. Come here and experience them by yourselves.



วังเจ้าเมืองพญาลอ (วังเก่าพระยาเยลา)

วังเก่าพระยาเยลา (ต่วนสุไลมาน) หรือพระยานรงค์ฤทธิศรีประเทศวิเศษวงศ์ ซึ่งดำรงตำแหน่งเป็นเจ้าเมืองยะลาใน พ.ศ. 2440-2451 ตั้งอยู่ที่บ้านเปาะเล้ง อำเภอเมือง จังหวัดยะลา วังแห่งนี้เป็นเรือนไม้เฟดมีฐานเรือนอยู่ตรงกลางบ้านทรงปั้นหยา หลังคาทรงลิ่มหน้าบัน เป็นลายสายรัศมีดวงอาทิตย์ นับเป็นสถานที่ที่มีประวัติน่าค้นคว้าเป็นอย่างยิ่ง



Phaya Lor Ancient Palace

This ancient palace was originally owned by Phaya Lor or Praya Narongrit Sripratate Visate Vongsa who held the position as the ruler of Yala City during 1897 - 1908. It is located at Poh Seng Village in Yala. It is a twin-wooden house in the shape of Panya with a veranda between the two houses. The roof is in the shape of Leema beautifully decorated in radii of the sun.



ถ้ำ

ตั้งอยู่ที่ตำบลบันนังสตา อำเภอบันนังสตา หรือห่างจากจังหวัดยะลาไปตามทางหลวงแผ่นดินหมายเลข 410 เป็นระยะทางประมาณ 52 กิโลเมตร แล้วแยกเข้าไปตามทางลูกรังอีกประมาณ 3 กิโลเมตร เป็นถ้ำที่สวยงามตามธรรมชาติ เพดานถ้ำมีหินย้อยมากมาย สภาพแวดล้อมโดยรอบร่มรื่น เหมาะแก่การพักผ่อน หย่อนใจ ถ้ำที่อยู่ใกล้เคียงกับถ้ำกระแซงอีก 3 ถ้ำ ได้แก่ ถ้ำลูกอม ถ้ำน้ำลอด และถ้ำพระ

Kra Chang Cave

- This cave is situated 16 kilometers away from Bannang Star District, or approximately 52 kilometers away from Yala on Highway 410 and turn to keep the laterite road for about 3 kilometers. It is a greatly and naturally beautiful cave with various stalactites on the ceiling. Its shady surroundings are suitable to relaxation. There are another three caves nearby Kra Chang Cave including Look-om Cave, Nam Lord Cave and Pra Cave.

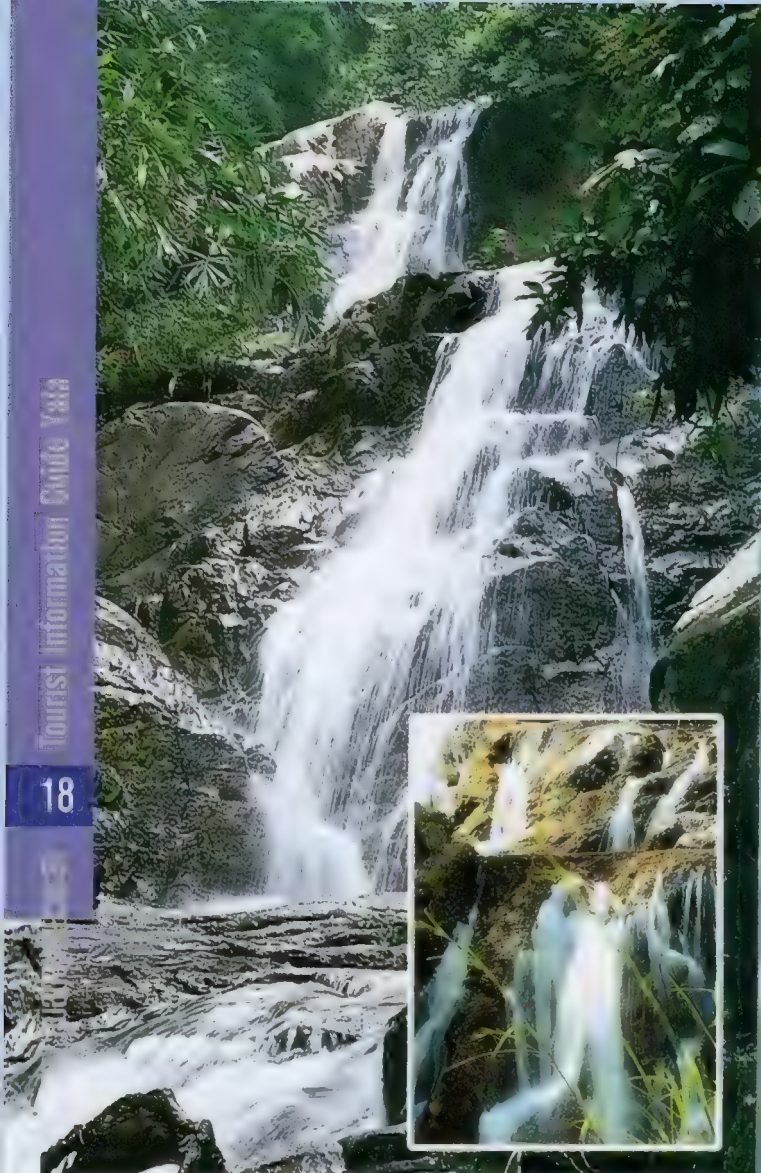
ฟาลาดูดวงจันทร์

ตั้งอยู่ที่ตำบลยะหา อำเภอยะหา บนเนินเขาหลังโรงพยาบาลสมเด็จพระยุพราช เป็นสถานที่ซึ่งพี่น้องมุสลิมเดินทางขึ้นไปเพื่อดูดวงจันทร์ สำหรับการเริ่มต้นและสิ้นสุดการถือศีลอด บนเนินแห่งนี้เป็นสถานที่ที่มีทิวทัศน์สวยงาม เนื่องจากทิศตะวันตกของเนินเขาแห่งนี้เป็นที่โล่งกว้าง สามารถที่จะเห็นการเคลื่อนคล้อยของดวงอาทิตย์ที่ค่อยๆ เคลื่อนลับสายตาไป และสามารถมองเห็นทัศนียภาพของ อ.ยะหา อ.กาบัง ทั้งดงาม





It is situated in Tambon Yaha of Yaha District on the hill behind Somdach Prayuparaj Hospital. It is the place where Muslims observe the moon for the start and the end of the month of fasting (Ramadan). The scenery on the hill is magnificent for the West of the hill is an expanse of open territory where the gradual movement of the sun and splendid views of Yaha District and Kabang District can be seen.



น้ำตกสุกขาทาลัย

เป็นน้ำตกที่มีความสูงประมาณ 6 ชั้น ตั้งอยู่ในพื้นที่ หมู่ที่ 6 ต.ตลิ่งชัน อ.บันนังสตา จ.ยะลา เดินทางจาก ยะลา อยู่ห่างจากจังหวัดยะลาไปทางทิศเหนือประมาณ 38 ก.ม. ตำบลตลิ่งชัน อำเภอบันนังสตา จังหวัดยะลา

Sukkha Ta Lai Waterfall

Sukkha Ta Lai Waterfall, with approximately 6 levels, is located at Moo 6, Taling Chan, Ban Nang Star, Yala, 38 kilometers northwards away from Yala city.

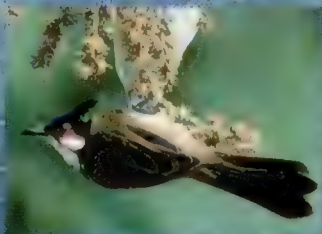
น้ำตกบูเกะปีโล (น้ำตกวันรักมี)

ห่างจากตัวเมืองยะลาประมาณ 19 กม. ตามเส้นทางยะลา-โกตาบารู เลี้ยวเข้าตำบลโกตาบารู ถึงตำบลท่าเรือประมาณ 2 กม. เลี้ยวเข้าถนนหมู่บ้านประมาณ 2 กม. จะถึงทางเข้าน้ำตกเข้าไปประมาณ 500 เมตร น้ำตกวันรักมีเป็นน้ำตกที่สวยงามแตกต่างจากน้ำตกอื่นๆ เพราะเมื่อแสงแดดกระทบกับสายน้ำจะทำให้สีของหินใต้แอ่งน้ำเป็นสีเหลืองสวยงาม

BuKit Pi Lo Waterfall (Wan Ratsamee Waterfall)

19 kilometers away from Yala city along Yala-Kota Baru route, turning to Kota Baru Subdistrict and going straight about 2 kilometers to reach Ta Reu Sub-district then turning at the access to the village and keeping your way about 2 Kilometers, you will arrive the access to Wan Ratsamee Waterfall, 500 meters from it. It is very beautiful for when sunlight shines on the water, the pebbles under it becomes charmingly yellow.

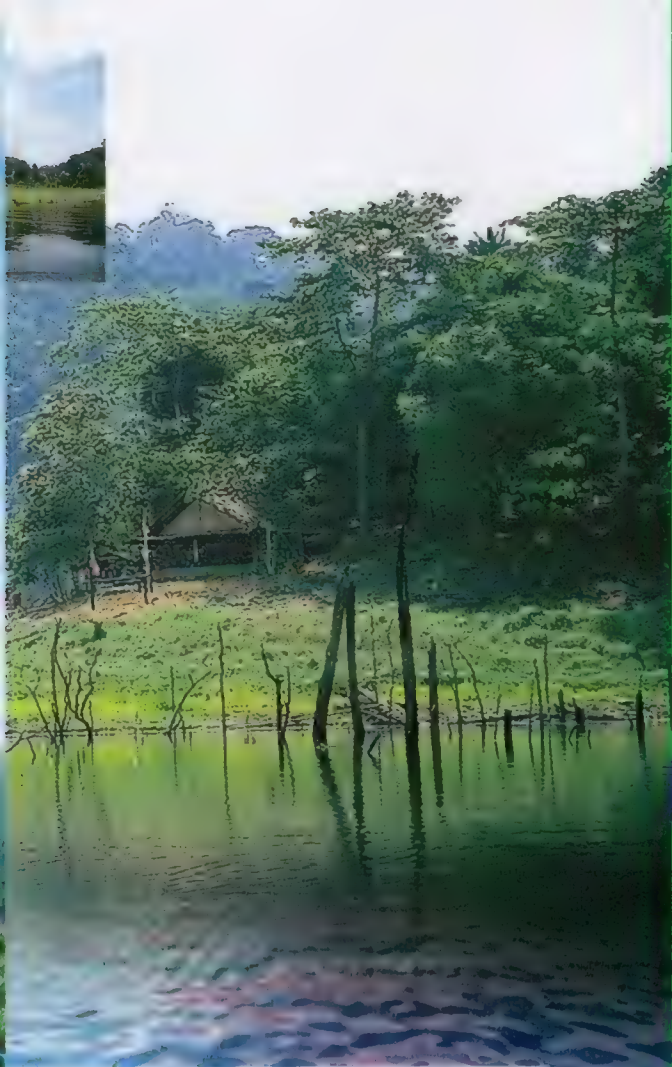




ป่าฮาลา - บาลา

"ป่าพรหมจารี" เป็นพื้นที่ป่าสุดท้ายที่ใหญ่ที่สุดที่ยังเหลืออยู่ในคาบสมุทรมลายูของประเทศไทยซึ่งครอบคลุมพื้นที่ 2 จังหวัด คือ อ.สุคิริน อ.จะแนะ อ.ศรีสาคร อ.แว้ง จ.นราธิวาส และ อ.บันนังสตา อ.ธารโต อ.เบตง จ.ยะลา

ป่าฮาลา-บาลา เป็นป่าดงดิบชื้น เป็นป่าเขาสูง ขึ้นสลับซับซ้อนติดต่อกัน ในอดีตพื้นที่แห่งนี้ถูกปกคลุมไปด้วยกลิ่นอายของการต่อสู้ ปัจจุบันป่าฮาลา - บาลาแห่งนี้ยังคงรักษา ความงามของธรรมชาติที่อุดมสมบูรณ์ไว้ ขอข้อมูลเพิ่มเติมหรือติดต่อโทร. สำนักงานป่าไม้ โทร. 0-7321-2787



Hala - Bala Forest

Hala - Bala Forest or "the Virgin Forest" is the last largest forest remaining in the golden-axe gulf of Thailand. It covers two provinces: Sukirin District, Sri Sakorn District, and Vang District of Narathiwat; Bannang Star District, Than Tho District and Betong District of Yala. It is a damp evergreen forest with tall trees on high complex mountains. In the past, it was covered with the flavour of fighting. At present, it can preserve the beauty of abundant nature.

เขื่อนบางลาง

เขื่อนบางลางในระหว่างการเดินทางด้วยรถยนต์จากตัวเมืองยะลาสู่อำเภอเบตง บนเส้นทางหลวงสายยะลา-เบตง สามารถแวะชมทัศนียภาพอันสวยงามของเขื่อนบางลางได้ที่บ้านบางลาง ตำบลบาเจาะ อำเภอบันนังสตา ซึ่งห่างจากตัวเมืองยะลา 58 กิโลเมตร และเข้าไปยังตัวเขื่อนอีกประมาณ 12.5 กิโลเมตร ตัวเขื่อนบางลางสร้างปิดกั้นแม่น้ำปัตตานี ซึ่งมีต้นน้ำอยู่ที่ภูเขาสันกาลาคีรี สันปันน้ำระหว่างไทยกับมาเลเซียในเขตอำเภอเบตงจังหวัดยะลา ด้วยฝีมือลายมือมนุษย์ทำให้พื้นที่บริเวณเหนือเขื่อน กลายสภาพเป็นทะเลสาบน้ำจืดกลางหุบเขาขนาดใหญ่ซึ่งล้อมรอบไปด้วยความเขียวขจีจากพันธุ์พืชพันธุ์ไม้นานาชนิดและภูเขาอันยิ่งใหญ่ที่ทอดตัวเรียงรายสลับซับซ้อนโอบล้อมอยู่ทั่วทิศที่สวยงามเช่นนี้ มีอาคารบ้านพักตากอากาศ ห้องจัดประชุม ร้านอาหาร สนามเทนนิส สนามเปตอง สนามกอล์ฟ สนามฟุตบอล แพล่องชมทัศนียภาพ วัันบริการให้ความสะดวกแก่ผู้มาเยือน จึงเหมาะอย่างยิ่งที่จะเป็นทางเลือกในการท่องเที่ยวพักผ่อนหย่อนใจอีกแห่งหนึ่ง นอกจากนี้จะเหมาะต่อการท่องเที่ยวแล้วเขื่อนบางลางยังคงคุณสมบัติของเขื่อนเอนกประสงค์ตามโครงการพัฒนาแหล่งน้ำแห่งแรกในภาคใต้ไว้ได้เช่นเดิมคือ ช่วยในการป้องกันอุทกภัย การชลประทาน การผลิตกระแสไฟฟ้าและการประมง (สอบถามรายละเอียดเพิ่มเติม, ติดต่อบ้านพักโทร. 0-7329-9237-8, 0-7329-7099 ล่องเรือหรือแพชมทิวทัศน์ทะเลสาบเหนือเขื่อน โทร. 0-7328-1063-66 ต่อ 2291)

Bang Lang Dam

During the voyage by car from Betong District to Yala city, you can stop to visit the beautiful nature of Bang Lang Dam at Bang Lang Village of Tambon Ba Choh in Bannang Star District, which is 58 kilometers away from Yala city. To reach the dam, a further distance of approximately 12.5 kilometers is taken. The dam was constructed to block Pattani River of which source is in Sankala Kiri Hills. By humans creating, the area over the dam has become a large lake of fresh water surrounded with the green of various plants and small and big mountains overlapping lying. Under the splendid scenery, there are resorts, meeting rooms, restaurants, a are also in service for visitors. This place is one of great tourist sites suitable to relaxation. Addition to appropriation for tourism, Bang Lang Dam also remains the property of multi-purpose dam according to the development project of the first water source in the South. The purposes include prevention of flood, water conservancy facilities, electricity production and fishery.

น้ำตกธารโต

ตั้งอยู่ที่ตำบลถ้ำทะลุ อำเภอธารโต น้ำตกธารโต บนเส้นทางเดียวกันตรงกม. ที่ 57 อ.ธารโต จะพบวนอุทยาน และป่าสงวนพื้นที่กว่า 1,000 ไร่เศษตามลาดด้วยพรรณไม้หลากหลายพันธุ์ร่มรื่นเย็นด้วยธารน้ำไหลผ่านหน้าผา 7 ชั้น

Tarn Tho Waterfall

It is situated in Tambon Tham Talu of Tharn Tho District. On the same way at the kilometer 57 of Tharn Tho District, a forest park and preserved forest on the area of over 1,000 rais is located plentiful with various shady plants and cool with a stream flowing passing the cliff of seven levels.



ทะเลสาบธารโต

ทะเลสาบธารโตทะเลสาบบนภูเขาแห่งแรกของภาคใต้ แม้จะเกิดจากความพยายามของมนุษย์ แต่ก็ยังเป็นพื้นน้ำอันกว้างไกลสุดขอบฟ้าเป็นถิ่นกำเนิดของสัตว์น้ำแหล่งปลาน้ำจืด และเป็นแหล่งศึกษาธรรมชาติทางน้ำที่น่าศึกษาอีกที่หนึ่งเป็นทะเลสาบที่เป็นต้นกำเนิดของพลังงานไฟฟ้าที่เกิดจากการสร้างเขื่อนเพื่อผลิตกระแสไฟฟ้าของเขื่อนบางลาง

พื้นที่โดยรอบครอบคลุมอำเภอธารโต จรดจังหวัดนราธิวาส และสามารถล่องเรือหรือล่องแพสัมผัสกับความงามของเกาะแก่งเขมป่าเขาลำเนาไพร สำนานกับการตกปลากุ้งกลางไหล่เขา

Tarn Tho Lake

Tarn Tho Lake is the first mountain lake of southern Thailand. Even from the human effort, it is the water stretching to the horizon, the source of fresh-water fish, a site of aquatic natural study and an origin of electric power from Bang Lang Dam, a dam for production of electricity. The lake covers Tarn Tho Sub-district of Yala and reaches Narathiwat. You can float a boat or a raft down the lake to experience the beauty of islets and reefs, be dazzled by the wonderful forest and enjoy fishing among mountain slopes.



น้ำตกละอออรัง

น้ำตกละอออรัง ตั้งอยู่ที่บริเวณรอยต่อของอำเภอธารโต กับอำเภอเบตง จากตัวเมืองยะลา ประมาณ 100 กม. น้ำตก ละอออรังเป็นน้ำตกที่ค้นพบใหม่ สายธารเล็กๆ อันเกิดจากแอ่ง น้ำด้านบนไหลผ่านโขดหินและพุ่มไม้ใหญ่กระโจนลงมาจากหน้าผา กระบะแสงอาทิตย์ เป็นสีรุ้ง สวยงามมาก บรรยากาศเย็นสบาย

Rainbow Waterfall

Located at the joint between Tarn Tho and Betong districts, approximately 100 kilometers from Yala city, Rainbow Waterfall has recently been discovered. Small creeks, of which origin is from the over basin, run along stones and large bushes then spring from the cliff to touch the sunlight, then a magnificent rainbow appears in a comfortable atmosphere.





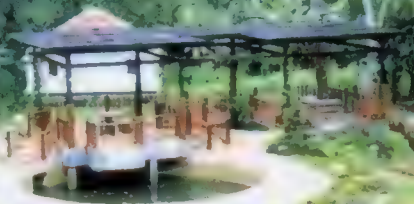
น้ำพุร้อนบ้านนากอ

บ่อน้ำร้อนนากอเป็นแหล่งท่องเที่ยวแห่งใหม่ ในตำบล
อัยเยอร์เวง อำเภอเบตง มีแผนการก่อสร้างอาคารที่พัก
แบบศิลปมาลายู ซึ่งมีแห่งเดียวในประเทศไทย สอบถามรายละเอียด
และจัดห้องพักได้ที่ อบต.อัยเยอร์เวง 0-7328-5111, 0-7328-
8073

Baan Na Kor Hot Spring

It is a new tourist site in Ai
Yaweng Sub-district. Lodgments
in Malay style, only one in
Thailand, will be constructed here.

27



15-BOC-NH-CR14G-เบญจกัน



YALA MUNICIPALITY MAP



ไม่ได้กำหนดมาตราส่วน



น้ำตกอินทพร

ตั้งอยู่ห่างจากตัวเมืองเบตง 15 กิโลเมตร หรือเลยจากบ่อน้ำร้อนเบตงไปอีก 2 กิโลเมตร เป็นน้ำตกขนาดเล็กที่เกิดจากภูเขารอบบริเวณ ปกคลุมด้วยป่าไม้ ร่มรื่น และมีแอ่งน้ำสามารถว่ายน้ำเล่นและพักผ่อนได้เป็นอย่างดี

Indhasorn Waterfall

It is located 15 kilometers away from Betong city, or 2 kilometers farther than Betong Hot Spring. Surrounded with a shady forest, it is a small waterfall with the origin from a mountain. Visitors can enjoy swimming in basins.

น้ำตกเฉลิมพระเกียรติ ร.9

ชั้นที่ 1 สูงเกินบรรยาย น้ำตกเฉลิมพระเกียรติ ร.9 เป็นน้ำตก
เปิดใหม่ ที่มีความสูงและธรรมชาติที่สวยงาม มี 5 ชั้น ชั้นที่ 1, 2 อยู่หมู่
ที่ 2 บ้าน กม. 32 ริมถนนสายยะลาเบตง บริเวณ กิโลเมตรที่ 33
ระยะทาง 3,000 เมตร และชั้นที่ 3, 4, 5 อยู่หมู่ที่ 5 บ้านวังใหม่

Enhancement of the King Reign 9's Prestige Waterfall

It is a newly-opened 5-level waterfall. The height of the
first level is beyond explanation. The first and the second
levels are at Moo 2, Kor Mor 32 Village by Yala-Betong
route at kilometer 33, taking 3,000 meters. The other levels
are at Moo 5, Wang Mai Village.



น้ำตกเฉลิมพระเกียรติ ส่วนที่ 1



น้ำตกเฉลิมพระเกียรติ ส่วนที่ 2

ทะเลหมอกที่เขามิโคร

ที่จุดชมวิวเขามิโครเอฟมีทะเลหมอกให้ชมทุกเช้าตั้งแต่ 5.00-9.30 น. เป็นจุดดูดาว มีถนนลาดยางถึงที่ โดยระยะทางห่างจากถนนสาย 410 บริเวณ กม.33 ทางเข้าบ้านธารมะลิ ตำบลอัยเยอร์เวง 5,000 เมตร ตำบลอัยเยอร์เวง อำเภอเบตง จังหวัดยะลา

Sea of Mist on Micro Hill

During 5 - 9 a.m. at the view point on Microwave Hill, you will be amazed at the sea of mist, and during night, you will be astonished at twinkle stars over the hill. It is located 5,000 meters away from Highway 410 at kilometer 33, which is the access to Tarn Mali Village in Ai Yaweng, Betong, Yala. Along the access to the hill is asphalted.



บ่อน้ำร้อน ต.ตานะแมะ

ตั้งอยู่ที่บ้านบ่อน้ำร้อนตำบลตานะแมะ ห่างจากอำเภอเบตง ไปตามทางหลวงแผ่นดินหมายเลข 410 เป็นระยะทาง 5 กิโลเมตร แล้วแยกไปตามทางลาดยางอีก 8 กิโลเมตร ความร้อนของน้ำ สามารถต้มไข่สุกได้ภายใน 7 นาที นักท่องเที่ยวนิยมอาบน้ำแร่ ซึ่ง เชื่อว่าสามารถรักษาโรคปวดเมื่อย และโรคผิวหนังได้ นอกจากนี้ยังมีบริการห้องอาบน้ำแร่สำหรับบริการแก่ผู้สนใจโดยคิดค่าบริการ ชั่วโมงละ 40 บาท

Hot Spring of Tanoh Maeroh

5 kilometers on Highway 410 away from Betong city and turning to keep further 8 kilometers on an asphalt road, Hot Spring of Tanoh Maeroh is located. The water is so hot that eggs can be boiled within 7 minutes. Tourists coming here prefer having a bathe in mineral water for it is believed that it can cure pain and skin diseases. Bathrooms of mineral water are also provided at the rate of \$ 40 hour per head.

1 ไม้ดอกเมืองหนาว

สวนไม้ดอกเมืองหนาว ดอกไม้หลากหลายชนิด ที่ขายอยู่ในตลาดของเมืองเบตงบางส่วนเป็นดอกไม้จากโครงการในพระราชดำริของหมู่บ้านปิยะมิตร หมู่บ้านของพวที่เคยเข้าร่วมพัฒนาชาติไทยเมื่อครั้งอดีตซึ่งปัจจุบันชาวหมู่บ้านปิยะมิตรได้ประกอบอาชีพเกษตรกรรมเป็นส่วนใหญ่ และได้เข้าร่วมโครงการปลูกดอกไม้เมืองหนาวซึ่งเป็นโครงการในพระราชดำริของสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี เพื่อส่งเสริมรายได้อีกทางหนึ่งพลผลอยได้จากสวนดอกไม้แห่งนี้คือ ความสวยงามของดอกไม้ที่ปลูกเรียงรายเป็นทิวแถวเ้ายวนให้นักท่องเที่ยวเข้าไปเยี่ยมชมเพื่อสัมผัสกับความสวยงามเหล่านั้นทั้งยังได้สัมผัสกับสภาพภูมิอากาศที่มีอุณหภูมิต่ำกว่าพื้นที่อื่นของภาคใต้จึงทำให้สวนไม้เมืองหนาวแห่งนี้เป็นหนึ่งในเดียวของภาคใต้ พันธุ์ไม้หลากหลายชนิด ได้รับการดูแลเอาใจใส่เป็นอย่างดีและมีที่พักสำหรับผู้ที่ต้องการจะสัมผัสกับอากาศยามเช้า

ขอข้อมูลเพิ่มเติมหรือติดต่อบ้านพักโทร. 0-1896-1327, 073-245291, 073-201097

Cold Flower Garden

Various kinds of colorful cold flower sold at markets in Betong are partially from Piyamit Village, which is a project in Royal Highness Princess Sirindhorn's command. Beautiful colorful cold flowers planted in rows attract tourists to visit and experience the climate of which temperature is lower than other areas in the South.



วัดพุทธาธิวาส

พระมหาธาตุเจดีย์พระพุทธธรรมประกาศ ตั้งอยู่ ณ วัดพุทธาธิวาส ถนนรัตนกิจ ในตัวเมืองเบตง โดยตัวเจดีย์ ตั้งอยู่บนเนินเขามีขนาดความกว้าง 39 เมตร สูง 39.9 เมตร หรือขนาดความสูงเทียบเท่ากับตึก 13 ชั้น เป็นมหาธาตุเจดีย์ที่สวยงามและขนาดใหญ่ที่สุดในภาคใต้เป็นศิลปกรรมแบบศรีวิชัยประยุกต์ มหาเจดีย์องค์นี้สร้างขึ้นจากความคิดและการดำเนินการของอดีตประธานศาลฎีกา นายสวสดี โชติพานิช เพื่อเฉลิมฉลองและถวายแด่สมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินีนาถ ในวโรกาสทรงเจริญพระชนมายุครบ 60 พรรษา

Buddha Dhiwas Temple

It is located on Rattanakit Road in Betong city. Its pagoda of 39 meters at width and 39.9 meters at height, equally to a 13-story building, was constructed on a hill. Created in the applied art of Srivijaya, the pagoda is the most beautiful and largest pagoda in the South. Addition to a religious center of Buddhists, this temple is also an attractive tourist site.

อุโมงค์ปิยมิตร หรืออุโมงค์เบตง

อยู่ที่บ้านปิยมิตร 1 ตำบลตาเนาะแมเราะ อำเภอเบตง บริเวณใกล้เคียงกันกับบ่อน้ำร้อนเบตง เป็นอุโมงค์ที่อดีตโจรคอมมิวนิสต์มลายา (จคม.) ได้ขุดขึ้นเพื่อใช้เป็นที่สะสมเสบียง หลบภัยทางอากาศ และเก็บอาวุธยุทโธปกรณ์ เดิมเป็นอุโมงค์ดิน กว้างประมาณคนสองคนเดินสวนทางกันได้ สูงประมาณสูงกว่าศีรษะของคนที่ยืนทั่วไป ประมาณ 1 ฟุต ขุดเจาะเข้าไปในเนินดินที่มีไม้ปกคลุมหนาทึบ อุโมงค์มีความยาวประมาณ 1 กิโลเมตร มีทางแยกเพื่อเข้า-ออกได้ 9 ทาง ภายในอุโมงค์บางตอนจะเป็นห้องบัญชาการ ห้องส่งวิทยุ ห้องเก็บอาวุธห้องพยาบาล เป็นต้น

เป็นสถานที่ที่เป็นอนุสรณ์ของการต่อสู้ เพื่อความอยู่รอดของชนชาติจีนกลุ่มหนึ่ง

Piyamit Tunnel

Located at Piyamit Village 1 in Tambon Tanoh Maeroh of Betong, Piyamit Tunnel was made by Malaya Communists in the past to accumulate their provisions, be their air raid shelter and store their arms. Originally, it was an earth tunnel at the width where two people can come in the opposite direction and at the height of about 1 foot higher than the head of a standing man. Approximately 1 kilometer of the height of ground thickly covered with bushes was excavated. With 9 exits, the tunnel includes a chart room, a radio transmitting room, a room of arm storage and a nursing room, etc. At present, it has become a memorial place of fighting for survival of a group of Chinese people.





ล่องแก่งเบตง

ปากบางล่องแก่ง ความอุดมสมบูรณ์ของป่าไม้ที่รายล้อมเมืองเบตง ส่งผลให้เกิดแม่น้ำ ลำธารซึ่งนอกจากจะหล่อเลี้ยงชีวิตชาวเบตงมาเป็นเวลาช้านานแล้ว ยังเป็นสถานที่ท่องเที่ยวสำหรับผู้ชื่นชอบธรรมชาติด้วย ดังเช่นที่ปากบางล่องแก่ง สถานที่พจญภัยทางสายน้ำที่ทำกายนักพจญภัย ปากบางล่องแก่ง เป็นสถานที่แห่งใหม่สำหรับนักท่องเที่ยวที่ชื่นชอบการพจญภัยทางลำน้ำซึ่งจัดว่าเป็นการล่องแก่งที่มีความยากอยู่ในระดับหนึ่งถึงสอง มีทั้งจุดที่น้ำเชี่ยวและน้ำไหลเร็วบางช่วงดูเป็นสายน้ำไหลเรียบๆแต่ล่องไปเร็วมากทำให้ตลอดเวลา ประมาณ 2 ชั่วโมงของการล่องตลอดระยะทางประมาณ 5 กิโลเมตร เต็มไปด้วยความตื่นเต้น ปากบางล่องแก่ง อยู่ที่บ้านปากบาง ห่างจากตัวเมืองประมาณ 15 กิโลเมตร ใกล้ๆกับหมู่บ้านจุฬาภรณ์พัฒนา 6 นอกจากล่องแก่งแล้ว ยังมีร้านอาหารไว้บริการนักท่องเที่ยวที่นิยมบรรยากาศรับประทานอาหารเลิศรสอีกด้วย (ขอข้อมูลเพิ่มเติม 0-7320-1059)

Pak Bang Long Kang Rafting

The abundance of jungles surrounding Betong contributes natural rivers and streams which are prominent sources of residents' living. Pak Bang Rafting is a new tourist site for rafting and canoeing lovers who are eager to experience a challenge in a river and need a high skill to overcome the difficulty of rafting at levels 1 and 2. Some zones of the stream look motionless but indeed tide flows swiftly. 5 kilometers of excitement is waiting for your visit at Pak Bang Rafting in Pak Bang Village near Chulabhorn 6 Village, about 15 kilometers away from the downtown. Restaurants are also provided here.





เบตง

เมืองชายแดนที่มีความสำคัญมาตั้งแต่อดีต ห่างจากตัวเมืองยะลา 140 กิโลเมตร ตามเส้นทางที่คดเคี้ยวลัดเลาะตามแนวเขาเหนือเขื่อนบางลางผ่านทะเลสาบน้อยใหญ่กลางหุบเขาสลับซับซ้อน

ตัวเมืองเบตงตั้งอยู่บนแนวเทือกเขาสันกาลาคีรีท่ามกลางภูเขาล้อมรอบ เป็นประตูสู่มาเลเซียและสิงคโปร์ มีอากาศเย็นสบาย มีเมฆปกคลุมยามเช้า สามารถปลูกไม้ดอกไม้ประดับตลอดปี จึงได้รับสมญานามว่า “เมืองในหมอกดอกไม้งาม” เบตงมีศักยภาพการท่องเที่ยวด้านธรรมชาติสูงมาก วิถีชีวิตชาวเบตงมีความหลากหลายทางวัฒนธรรม ความเชื่อ ศาสนา ประเพณี สิ่งเหล่านี้เป็นสิ่งที่งดงาม แสดงถึงความมีอารยธรรมมีวิวัฒนาการที่ยาวนาน

Betong

Betong, a significant border city since the former days, is 140 kilometers away from Yala city. The zigzag route to access Betong passes along the hill over Bang Lang Dam and large and small lakes among overlapping mountains. Betong city is located on the line of Sankala Kiri mountain range surrounded with mountains. It is a gate to Malaysia and Singapore. With a cold climate all the year, foggy mornings and colourful flowers planted all the year, it is named “A Foggy City with Beautiful Flowers”. It possesses the rare characteristics on natural tourism decorated with multi-cultural images: faiths, religions and cultures. They are the excellence of Betong expressing its own long evolved civilization.





อุโมงค์เบตองมงคลฤทธิ์

อุโมงค์รถยนต์ลอดภูเขา เป็นอุโมงค์แห่งแรกของประเทศไทย ด้วยสภาพภูมิประเทศที่เป็นภูเขาและเพื่อรองรับปัญหา การจราจรและการขนส่งระหว่างชุมชนเมืองในปัจจุบันกับชุมชนเมืองใหม่บริเวณถนนอัยเยอร์เบอ์จันจ์ อุโมงค์เบตองมงคลฤทธิ์ ก่อสร้างด้วยคอนกรีตเสริมเหล็กความยาวตลอดอุโมงค์ประมาณ 268 เมตร กว้าง 9 เมตร สูง 7 เมตร ผิวจราจรกว้าง 7 เมตร ทางเดินเท้าข้างละ 1 เมตร มีรางระบายน้ำทั้งสองข้างความเร็วรถวิ่งได้ 60 กิโลเมตร ต่อ ชั่วโมง อุโมงค์แห่งนี้เปิดใช้เมื่อวันที่ 1 มกราคม 2544 นับเป็นสถานที่ท่องเที่ยวอีกแห่งหนึ่ง ที่พุมายเยือนอำเภอเบตง จะได้มาเยี่ยมชม

Betong Mong Kol Rit Tunnel

To lessen the transportation problem in Betong, especially from the downtown to Aiyerberjang Rd. of a new established community, the only vehicle tunnel in Thailand, Betong Mong Kol Rit Tunnel, then, was constructed. This concrete - reinforced tunnel, 268 meter long, 9 meter high, 7 meter wide, with the 7 meter wide road surface, 1 meter wide footpaths and draining water ways alongside, was opened on January 1, 2001. To commute, vehicle speed is limited to 60 km/hour. This tunnel becomes another one tourist spot in Betong, recognized as the only one vehicle tunnel in this kingdom.



นกนางแอ่นเบตง

เป็นสัญลักษณ์อย่างหนึ่งของเมืองเบตงคือเมื่อถึงฤดูใบไม้ร่วง คือ ระยะเวลาที่ไร่นาพาราพลัดใบ (ประมาณเดือนกันยายน-มีนาคม) ในยามเย็นก่อนที่พระอาทิตย์จะลับไป เมืองเบตงจะดำทะมึนไปหมด นกนางแอ่นเหล่านี้จะบินมาจากป่าดงอย่างมืดฟ้า มัวดิน และเกาะนอนอยู่บนสายไฟฟ้า สายโทรศัพท์เบียดตัวกันแน่นชนิดซึ่งถ้า หากท่านได้ไปเบตงตอนกลางวัน ท่านจะไม่ได้เห็น นกนางแอ่นหลงเหลืออยู่เลย

Betong Swallows

They become the symbol of Betong. In every evening before sunset of autumn when the leaves of Para rubber tree fall down (during September - March), Betong city becomes dark with a large flock of swallows coming from the deep forest and crowdedly hanging on electric wires cables. When daytime reaches, even a single swallow is invisible.

๗ ไปรษณีย์เบตง

ตู้ไปรษณีย์ที่ใหญ่ที่สุดในโลกเมื่อปี พ.ศ. 2467 นายสงวน จีระจินดา อดีตนายไปรษณีย์โทรเลขอำเภอเบตงและอดีตเทศมนตรี อำเภอเบตง ได้จัดสร้างตู้ไปรษณีย์ ณ บริเวณสี่แยกหอนาฬิกา ซึ่งเป็นใจกลางของอำเภอเบตง เป็นการส่งเสริมการติดต่อกับบุคคลภายนอกโดยจดหมายเนื่องจากอำเภอเบตงในสมัยนั้นการเดินทางมายังจังหวัดยะลาเป็นเรื่องค่อนข้างลำบาก การคมนาคมไม่สะดวก

ลักษณะ: ตู้ไปรษณีย์เป็นแบบคอนกรีตเสริมเหล็ก รูปทรงกระบอก สีแดงแบ่งเป็นสองส่วนคือส่วนฐาน เส้นรอบวงวัดได้ 240 เซนติเมตร ความสูงทั้งหมด 320 เซนติเมตร ใช้บริการรับส่งจดหมายเหมือน ๆ ไปรษณีย์ทั่วไป

Betong Mailbox

It is the largest mailbox in the world situated at the zone of Clock Tower Intersection which is the center of Betong. It was constructed of reinforced-concrete in a red cylinder of which base has a round circle of 240 centimeters at length and the total height is 320 centimeters. Mail delivery of this mailbox is being on service as like as normal ones.



ปองต์ ปองฟาก

44





กริชรามัน

เป็นกริชตระกูลสำคัญในประวัติศาสตร์ของกริชและเป็นที่ขึ้นชื่อมานาน เมื่อประมาณ 300 ปีที่ผ่านมาเจ้าเมืองรามันประสงค์จะมีกริชไว้ประจำตัวและอาจจะเป็นกริชคู่บ้าน คู่เมือง แต่กริชดีๆ ในช่วงนั้นหายากมาก เจ้าเมืองรามันจึงได้ให้คนไปเชิญช่างที่มีฝีมือดีและเก่งกล้าด้วยอาคมมาจากชวามาตั้งเป็นช่างประจำเมืองเรียกกันว่าปาแนซารห์ ได้มาตั้งบ้านเรือนที่บ้านยะติ เมืองรามัน ได้ทำกริชตามรูปแบบของตนเองจนเป็นที่รู้จักและได้เรียกชื่อกริชว่า กริชปาแนซารห์

Raman Kris

Raman Kris is significant in the history of Kris and well-known for a long time. It is told that, 300 years ago, the ruler of Raman wished to possess a personal Kris which probably became the Kris protecting the country. However, even single one of excellent Kris at this time was really rarely found. A master craftsman of Kris excellent at black magic from Java named Panah Sarah was invited to be hired by the ruler to make one of Kris for him. Occasionally, Kris was a special gift presented to a high-ranking person or a guest loyal to the country.

กล้วยหิน

กล้วยหินเป็นกล้วยป่าชนิดหนึ่งขึ้นเองตามธรรมชาติ มีมากในอำเภอบันนังสตาแถวหมู่บ้านโต บ้านกาโสด บ้านป่าหวัง บ้านตะบิงตังจี ลักษณะต้นของกล้วยหินคล้ายกับกล้วยชนิดอื่นทั่วๆ ไป แต่ลักษณะของหวีจะมีผลที่แน่นอนเรียงชิดติดกันผลสั้นเป็นรูปแบบๆ ขนาดเล็กกว่ากล้วยน้ำว่าเล็กน้อย เปลือกหนามีเมื่อน้อย เมื่อสุกจะมีสีเหลือง แต่จะเก็บในขณะที่ยังผลแก่ โดยสังเกตได้จากลักษณะของใบเลี้ยงจะเป็นสีน้ำตาลไหม้ ไม่นิยมเก็บตอนผลสุกเพราะจะเก็บไว้ไม่ได้นาน และถ้าผลสุกจนเกินไปแล้วจะใช้ต้มหรือทำเป็นขนมรับประทานไม่อร่อยเท่ากับผลที่พอสุก

Stone Banana

Stone banana is a kind of banana naturally growing. It is mostly found in Bannang Star District at Tarn Tho Village, Ka Soad Village, Pa Vang Village and Ta Bing Ting Ngi Village. It can be easily transformed into various kinds of sweetmeat.





ส้มโชกุน

จังหวัดยะลามีผลไม้ที่ขึ้นชื่อเป็นที่รู้จัก ส้มโชกุน จุดกำเนิดที่พบต้นแรกที่อำเภอเบตง เป็นส้มที่กลายพันธุ์มาจากส้มแมนดาริน คุณสมบัติที่โดดเด่น คือมีเปลือกบาง ร่อนเปลือกได้ แยกกลีบได้ กลิ่นหอม รสหวานอมเปรี้ยว ไม่มีขนหรือกาก เมล็ดเล็กเรียวแหลม เปลือกไม่ขม ส่วนเปลือกสามารถนำมาแปรรูปเป็นแยมหรืออุตสาหกรรมเปลือกส้ม

ต้นจะสูงกว่าส้มเขียวหวานทั่วไป ใบจะใหญ่กว่าส้มเขียวหวานเล็กน้อย ขอบใบจะบิดห่อสูงใหญ่กว่าส้มเขียวหวาน 1 เท่า

ความเป็นส้มที่มีความเป็นเลิศในรสชาติ และคุณภาพของส้มโชกุนจึงได้มีการขยายพื้นที่จากจังหวัดยะลาไปสู่ทุกภาคของประเทศไทยโดยเฉพาะภาคเหนือได้มีการปลูกกันอย่างกว้างขวางและตั้งชื่อใหม่ว่าส้มสายน้ำผึ้ง

Cho Khoon Orange

The first tree of Cho Khun orange was found in Betong. It mutated from Mandarin orange. Its prominent characteristics are thin peel, sweetly aromatic, sour-sweet taste, no trash, tiny oval seed and non-bitter peel. Its peel can be made jam or used in an orange peel industry.

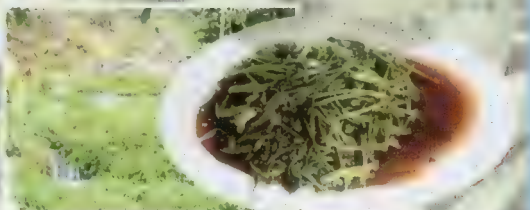
ผักน้ำ

ผักน้ำ เป็นผักพื้นบ้านที่มีแต่เดิมของอำเภอเบตง ที่เรียกว่าผักน้ำ เพราะ ชอบขึ้นในน้ำแต่ไม่ชอบน้ำขัง ชอบน้ำใสไหลต่ายเทอยู่เสมอ ผักน้ำมีลักษณะของใบเหมือนผักชี ลำต้นเหมือนผักชีล้อมและขนาดพอๆกับผักชีล้อม

ผักน้ำ มีลักษณะการปลูกและการเจริญผลคล้ายผักบุ้งที่ขึ้นในน้ำปลูกได้โดยเอาต้นไปปักดินในน้ำตื้นๆ ต้นจะแตกขยายหลังปลูกประมาณ 1 เดือน ก็สามารถตัดมารับประทานได้ แล้วต้นตอก็จะแตกขยายใหม่ ผักน้ำชอบอากาศเย็นจึงขึ้นได้ดีในหน้าฝนและหน้าหนาวส่วนหน้าร้อนจะเติบโตได้ไม่ดีใบจะเหี่ยว

Pak nam/water vegetable (sayur air)

Pak Nam is a local vegetable found in Amphue (district) Betong. It is called Pak Nam because of its growing up only in a running water, not in a stagnant water. Pak Nam loves cold weather. It grows up quickly in a rainy season.





ปลาจีน

ปลาจีนเป็นชื่อที่ใช้เรียกปลาสามชนิด คือ ชนิดแรก ปลาเงาหรือปลากินหญ้า ชนิดที่สอง ปลาสลีน หรือปลาสลีนอื้อ หรือเรียกอีกอย่างหนึ่งว่าปลาเกล็ดเงิน ชนิดที่สาม ปลาช่งอื้อ หรือปลาหัวโต

ปัจจุบันการเลี้ยงปลาจีนเป็นอาชีพหนึ่งที่มีอนาคตดีเพราะความต้องการของตลาด และความต้องการของพันธุ์โกกมีสูง แต่พื้นที่ในการเลี้ยงปลามีจำกัด จึงยังไม่เพียงพอต่อความต้องการดังกล่าว

Chinese Fish

It is also called Pla Chao or grass-eater fish. The second category of this fish is known as Lin fish, or Lin-hue fish, or scale fish. The third type is called Song Ue fish or Big Head fish. Chinese fish is similar to mullet but bigger in shape. It is called Chinese fish according to the fact that it was sent from China to Malaysia for breeding. After that, some of this fish were sold among people in Betong. Up to now, it has been bred widely.

กบภูเขา

กบภูเขาอาศัยอยู่ตามธรรมชาติในป่าเบญจพรรณมีขนาดใหญ่หนัก 0.5-1.0 กิโลกรัมต่อหนึ่งตัวนิยมนำมาพุดและทอดกระเทียมพริกไทย เป็นเอกลักษณ์อย่างหนึ่งของเบตง ที่พุดมาเยื่อนต้องลิ้มลอง

Mountain Frog

Make an exotic holiday perfect with mountain frog stir fried with garlic and black pepper or vegetables. A wild mountain frog can weigh up to 1 kilogram.





ไก่เบตงสับ

ไก่สายพันธุ์กวางไสมาไกลจากประเทศจีน ผสมกับไก่พื้นเมือง กลายเป็นไก่เบตงที่เลื่องลือชื่อ เนื้อหวานนุ่มอร่อย ไม่เปื่อยเหมือนไก่ทั่วไปนิยมนำมาสับราดซอส์ของเบตง อาหารจานโปรดของทุกคนที่มาเยือน นอกเหนืออาหารอันเลิศรสและขึ้นชื่อของเบตงเป็น อีกหนึ่งรายการอาหารที่ปรุงแต่งจากไก่เบตง นอกเหนือจากไก่ต้ม เครื่องยาจีน ไก่ตุ๋นมะนาวดอง ต้มยำไก่ ไก่ต้มราดซอส์ ซึ่งล้วนแต่เป็นรายการอาหารที่น่าลิ้มลอง

Betong Chopped Chicken

It is the transformation of mixed breed of Kwang Sai chicken from China and local chicken. A speciality of Betong is a dish of tender steamed chopped chicken flavoured with Betong soy sauce. Visitors coming to Betong should not miss to taste it.

กาแฟเบตง

เป็นกาแฟโบราณพื้นบ้าน ซึ่งปลูกในพื้นที่ อ.เบตง มีรสชาติหวานหอม เข้มข้นไม่มีสิ่งเจือปน นักท่องเที่ยวที่ได้ลิ้มลอง ล้วนติดใจในรสชาติและชื่อเป็นของฝากอีกอย่างหนึ่ง

Betong Traditional Coffee

Unique sweetness and unparalleled aroma can be tasted and smelled from Betong traditional coffee which is made in a traditional process. According to a career development in a village, many groups of woman join producing traditional coffee powder, together with local coffee seeds, for sale. At present, it becomes a recommended souvenir of Betong.



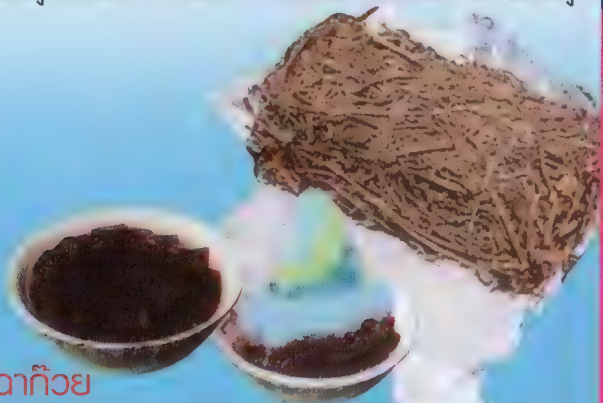


หมี่เบตง

หมี่เบตงมีเนื้อเหนียวนุ่มเมื่อนำไปผัดและเส้นจะไม่ขาดน้ำรับประทาน หมี่เบตงมี 2 ชนิด ชนิดเหลืองเหมือนหมี่ทั่วไป และชนิดสีขาวเรียกว่า “หมี่ซั่ว” เป็นอาหารที่มีชื่ออีกอย่างหนึ่งนิยมซื้อเป็นของขวัญจากเบตง

Betong Noodle

It is stiff and soft as the outcome of a fine production process. There are two types of this kind of Noodle: Yellow noodle as normal one and White noodle called “Mee Soi”. Betong noodle is one of favorable souvenir of Betong.



เจาทก้วย

เจาทก้วยหรือวุ้นดำถือได้ว่าเป็นของหวานที่ขึ้นชื่อของเบตงเช่นกัน และเป็นอาหารที่นิยมกันมากกว่า 30 ปี กำเนิดจาก หก้าวุ้นดำ ซึ่งนำมาจากประเทศจีน กรรมวิธีการทำเอามาต้มแล้วกรองด้วยผ้าพสม แป้งมันสำปะหลังกึ่งไว้วุ้นแล้วยังเป็นวุ้น นำมาพสมกับน้ำเชื่อมและน้ำแข็งรับประทานจะอร่อยมาก จนเป็นที่ประทับใจในรสชาติของผู้ที่ได้ลิ้มลองมาแล้ว

Chao Kuay

It is a typical dessert of Betong served with scented syrup and crashed ice. Looking like jelly, it is made of black jelly grass from China and tapioca flour.

หมายเลขโทรศัพท์ที่สำคัญ

สถานีตำรวจ.ประชาสัมพันธ์- เทศบาลเบตง	โทร. 0-7321-2636
เหตุด่วนเหตุร้าย	โทร. 191
ศูนย์บริการข่าวสาร- การท่องเที่ยวเบตง	โทร. 0-7323-2039
ตำรวจท่องเที่ยว	โทร. 1699
การบินไทย (สายโฮก)	โทร. 0-7321-2582
ตำรวจทางหลวง	โทร. 193
สถานีรถไฟ	โทร. 0-7321-4207
สำนักงานจังหวัดยะลา	โทร. 0-7321-2542
สถานีขนส่ง	โทร. 0-7321-3300
ประชาสัมพันธ์จังหวัดยะลา	โทร. 0-7321-3006
โรงพยาบาลศูนย์ยะลา	โทร. 0-7324-4711-8
ประชาสัมพันธ์เทศบาลนครยะลา	โทร. 0-7321-4898
ประชาสัมพันธ์ อบจ. ยะลา	โทร. 0-7320-3610

Telephone Numbers

Police Station-Information- of Betong Municipality	Tel. 0-7321-2636
Emergency Call	Tel. 191
Service Center for Tourism- of Betong	Tel. 0-7323-2039
Tourist Police	Tel. 1699
Thai Airways (Saisopha service)	Tel. 0-7321-2582
High Way Police	Tel. 193
Railway Station	Tel. 0-7321-4207
Yala Provincial Office	Tel. 0-7321-2542
Transportation Station	Tel. 0-7321-3300
Information of Yala Province	Tel. 0-7321-3006
Yala Regional Center Hospital	Tel. 0-7324-4711-8
Information of Yala City Municipality	Tel. 0-7321-4898



ภัตตาคาร

ธาราอาหารทะเล	โทร. 0-7321-2356
กาแฟ อาหารตามสั่ง	โทร. 0-7321-5200
มายเฮาส์คาเฟ่อาหารสากล	โทร. 0-7321-3147
แฟนไตส์กัอาหารตามสั่ง	โทร. 0-7321-2971
ปาร์ควิวอาหารสากล	โทร. 0-7324-4760
ซินซินอาหารเช้า	โทร. 0-7321-2275
รามาคาเฟ่อาหารสากล	โทร. 0-7321-4578
เจริญรัตน์อาหารเช้า	โทร. 0-7324-2608
กำนันอาหารตามสั่ง	โทร. 0-7325-3282
ยัสมีนซีฟู้ดอาหารมุสลิม	โทร. 0-7322-2300
ฟองเบียร์อาหารตามสั่ง	โทร. 0-7321-4179
ฮาลาลฟู้ดอาหารมุสลิม	โทร. 0-7321-1789
ครัวแม่เพื่อนอาหารตามสั่ง	โทร. 0-7324-4588
โลลาอาหารมุสลิม	โทร. 0-7321-2434
ชื่นจิตอาหารตามสั่ง	โทร. 0-7324-3637
ต่วนโกษณา อาหารมุสลิม	โทร. 0-7324-4316
ฟั่งหวานอาหารตามสั่ง	โทร. 0-7321-5426

Restaurants

Thara (Seafood)	Tel. 0-7321-2356
Coffee (Meal on order)	Tel. 0-7321-5200
My House Cafe (Food for all)	Tel. 0-7321-3147
Fan Tai Sukee (Meal on order)	Tel. 0-7321-2971
Park View (Food for all)	Tel. 0-7324-4760
Cen-Cen (Breakfast)	Tel. 0-7321-2275
Rama Cafe (Food on order)	Tel. 0-7321-4578
Charoenrat (Breakfast)	Tel. 0-7324-2608
Kampan (Meal on order)	Tel. 0-7325-3282
Yasmeen Seafood (Muslim Food)	Tel. 0-7322-2608
Fongbeer (Food on order)	Tel. 0-7321-4179
Halal Food (Muslim Food)	Tel. 0-7321-1789
Klua Mae Puan (Food on order)	Tel. 0-7324-4588
Laila (Muslim Food)	Tel. 0-7321-2434
Chuen Jid (Food on order)	Tel. 0-7324-3637
Tuan Puchna (Muslim Food)	Tel. 0-7324-4316
Phung Whaan (Food on order)	Tel. 0-7321-5426



ข้อมูลการเดินทาง

ยะลาอยู่ห่างจากกรุงเทพฯ ตามทางรถยนต์ ประมาณ 1,084 กิโลเมตรทางรถไฟประมาณ 1,055 กิโลเมตร การเดินทางที่นิยมคือทางรถไฟ เพราะสะดวกและราคาประหยัด รถยนต์จากกรุงเทพฯ โดยเดินทางไปตามถนนเพชรเกษมจังหวัดเพชรบุรี - ประจวบคีรีขันธ์ - ชุมพร ต่อด้วยทางหลวงหมายเลข 41 ผ่านอำเภอทุ่งสง - อำเภอหาดใหญ่ - ปากน้ำเทพา ถึงสามแยกดอนยาง เลี้ยวขวาเข้าสู่จังหวัดยะลาโดยสายประจำทาง จากกรุงเทพฯ โดยมีรถโดยสารประจำทางทั้งรถธรรมดาและรถปรับอากาศ ออกจากสถานีขนส่งสายใต้ใหม่ ถนนบรมราชชนนีทุกวัน ใช้เวลาเดินทางประมาณ 16 ชั่วโมง สอบถามรายละเอียดได้ที่ 0-2434-5557 (รถธรรมดา) และ 0-2435-1199 (รถปรับอากาศ) หรือบริษัทไทยเดินรถจังหวัดยะลา โทรศัพท์ 0-7321-3300 รถไฟ มีรถไฟจากสถานีหัวลำโพงไปยะลาทุกวัน ทั้งรถเร็ว รถด่วนพิเศษ (ทักษิณ) รถด่วนพิเศษ (ดิเซลราง) รายละเอียดสอบถามได้ที่ หน่วยบริการสถานีรถไฟกรุงเทพฯ(หัวลำโพง) โทรศัพท์ 1690, 0-2223-7010, 0-2223-7020 หรือสถานีรถไฟยะลา โทรศัพท์ 0-7321-4207 เครื่องบิน ไม่มีบริการการเดินทางโดยเครื่องบินไปจังหวัดยะลาโดยตรง แต่การบินไทยมีบริการเที่ยวบินระหว่างกรุงเทพฯ-หาดใหญ่ทุกวัน ใช้เวลาเดินทางประมาณ 1 ชั่วโมง 30 นาทีและเดินทางต่อไปจังหวัดยะลา โดยรถไฟ รถประจำทาง รถแท็กซี่หรือรถตู้ปรับอากาศ สอบถามรายละเอียดได้ที่ บริษัท การบินไทย จำกัด โทรศัพท์ 0-2280-0060 หรือ หจก. สายโสภาธิพิเตอร์ ยะลา โทรศัพท์ 0-7321-2583



DETAILS ON JOURNEY

A distance from Bangkok to Yala, on a car-road, is approximately 1,084 kilometers. On a railway-line, it is 1,055 Kilometers. The rail-road journey becomes much popular among the people, because it is easy and economical. By car, from Bangkok, we should take Phechkasem Road via Bechburi Province, -Prachuab Kirikhan-Chumphon- to connect the Highway No. 41 via Amphue Tungsong- Amphue Hat Yai-Pak Nam Thepha [Thepa Delta]. As soon as we are at the Sam Yaek Don Yaang, we must turn right to take a road heading to Yala Province. From Bangkok, at the transportation station (New-Southern Line), Barum Rajchonnee Road, both normal and air-con buses take off every day, taking at least 16 hours. Enquiry details could be contacted at 0-2434-5557 [normal], and 0-2435-1199 (Air-con.) or at the Thai Transportation Com. Yala Province, Tel. 0-731-3300. By train, several trains take off daily from Hua Lampong. High-speed train, express train (Taksin) and special train (diesel) are on choice. Detail information could be done through the Service Unit of Hua Lampong Station, Tel. 1690, 0-2223-7010, 0 2223-7020 or at the Yala Railway Station, 0-7321-4207. By air, there is no direct flight service to Yala. But Thai Airways provides air-flight journey between Bangkok-Hat Yai every day. It takes 1 hour 30 minutes. From Hat Yai to Yala, passengers can go by train, buses, taxis or air-con coaches. Detail information could be obtained from Thai Airways Co., at 0-2280-0060 or at Saisopha service, Yala tel. 0-7321-2583.



โรงแรม, ที่พัก Hotel & Guest House

โรงแรมในอำเภอเมือง

โรงแรมยะลาธานี	Yala Rama Hotel	0-7321-2815
โรงแรมปาร์ควิว,	Park View Hotel	0-7321-7001-9
โรงแรมช่างลี,	Chang Lee Hotel	0-7324-4600
โรงแรมยะลาไมยเฮ้าส์ 1,	Yala My House 1	0-7321-3147
โรงแรมยะลาไมยเฮ้าส์ 2,	Yala My House 2	0-7321-3147
โรงแรมแกรนด์พาเลซ,	Grand Palace House	0-7321-5711-2
โรงแรมเทพวิมาน,	Thep Viman House	0-7321-2400, 0-7321-1655
โรงแรมศรียะลา,	Sri Yala Hotel	0-7321-2045
โรงแรมเมโทร,	Methroe Hotel	0-7321-2175
โรงแรมแสนสุข,	Saen Suk Hotel	0-7321-2038
โรงแรมฟานฟ้า,	Phan Fha Hotel	0-7321-2658
โรงแรมฮัวอัน,	Hua Ann Hotel	0-7321-2771
โรงแรมอันอัน,	Ann Ann Hotel	0-7321-2216
โรงแรมเชียงไต่,	Chiang Hai Hotel	0-7321-2037
โรงแรมเมืองทอง,	Muang Thong Hotel	0-7321-3028, 0-7321-2671
โรงแรมยะลาเกสท์เฮ้าส์,	Yala Guest House Hotel	0-7321-4776

เบตง / Betong

โรงแรมคาริย์เบตง	Cathae Betong Hotel	0-7323-0223-9
โรงแรมเบตงเมอร์ลิน	Merlin Betong Hotel	0-7323-0223-9
โรงแรมแกรนด์วิว	Grand View Hotel	0-7324-5510-6
โรงแรมศรีเบตง	Sri Betong Hotel	0-7323-0188
โรงแรมเบตงซิตีพลาซ่า	Betong City Plaza Hotel	0-7323-0441
โรงแรมฮอลิเดย์ฮิลล์	Holiday Hill Hotel	0-7323-1180
โรงแรมริเวอร์อินน์รีสอร์ท	River Inn Resort Hotel	0-7323-0390
โรงแรมซัมไทม์รีสอร์ท	Sometime Resort Hotel	0-7323-0390
โรงแรมไนซ์รีสอร์ท	Nice Resort Hotel	0-7324-5620-3
โรงแรมสยามเซ้าท์	Siam South Hotel	0-7323-5466
โรงแรมเบตงเพนทเฮ้าส์รีสอร์ท	Penthouse Resort Betong Hotel	0-7323-0644
โรงแรมเจ็ทซีซาน	Jackey Chan Hotel	0-7323-0710
โรงแรมเบตงโฮเต็ล	Betong Hotel	0-7323-1231
โรงแรมสวีทโฮม	Sweet Home Hotel	0-7323-1396
โรงแรมไทยโฮเต็ล	Thai Hotel	0-7323-1090
โรงแรมฟ้าอันรุ่ง	Fha Ann Rong Hotel	0-7323-1403
โรงแรมไมยเฮ้าส์	My House Hotel	0-7323-0525
โรงแรมศรีเจริญ	Sri Charoen Hotel	0-7323-0537
โรงแรมเมโทรเบตง	Metro Betong Hotel	0-7323-0741
โรงแรมแสงฟ้า	Saeng Fha Hotel	0-7323-0741
โรงแรมเทียนอัน	Thian Ann Hotel	0-7323-1070
โรงแรมการ์เดนส์เฮ้าส์	Garden House Hotel	0-7323-5679



...เป็นเลิศรรมาภิบาล
เชี่ยวชาญการศึกษา
ชุมชนก้าวหน้า
เศรษฐกิจก้าวหน้า...



หมายเลขโทรศัพท์ภายใน
องค์การบริหารส่วนจังหวัดยะลา

- | | |
|-----------------|---------------------|
| ▶ สำนักปลัดฯ | โทร. 0-7320-3610-1 |
| | โทรสาร. 0-7320-3621 |
| ▶ กองแผน | โทร. 0-7320-3612 |
| ▶ กองกิจการสภาฯ | โทร. 0-7320-3613 |
| ▶ กองช่าง | โทร. 0-7320-3625 |
| ▶ กองคลัง | โทร. 0-7320-3629 |

www.yalapao.go.th

info@yalapao.co.th

องค์การบริหารส่วนจังหวัดยะลา

ถ.วงเวียน 2 ต.สะเตง อ.เมือง จ.ยะลา 95000

องค์การบริหารส่วนจังหวัดยะลา

“ใต้สุดสยาม เมืองงามชายแดน”
“ผังเมืองสวยงามที่สุดแห่งหนึ่งของประเทศไทย”



คู่มือท่องเที่ยว

ยะลา

Tourist Information Guide Yala